

Letter No 13 Neville No 8

Sütterlin text recognition performed by Transkribus.org
Translation German-English performed by DeepL.com (free version)

Green Bay May 20, 1857

Dearly beloved godfather!

It is with a joyful hand that I take up my pen to write you these few lines. I am doing very well, and have been in a very good mood since the death of our beloved. (1855!),

God has shown us 4 these deaths to many strangers and great happiness. So far so good.

As I am sure you have heard, I think my godfather, who is getting married for the second time on February 19th, gave me such great joy that I cannot even describe it. Yes, I feel so happy under his and two of my new godparents' guidance. Because everything they and he do for me, they do for me, just as I occasionally do for them. Oh, also what you alone would not believe me when I write that my sister Magdalena has been married since Easter, and she is barely 17 years old, and yet the marriage in New Franconia to Mr. Körinz, son of the late Mr. Jo Peter Schauer, of Tauber-Fröttingen, is certainly a good and well-behaved one. Mr. Schauer is a man of 8 to 10 Tafent John also he and his brother had built a Tonuf sawmill which will start sawing next week.

My aunt Eva is doing well, her son Melchior is doing all her field work.

and is doing very well against his mother, nothing is more on her mind than that her children can't read and write German, because all they learn is English. It costs a lot of money to teach the children German, my sisters can't read and write German either, but my brother is learning it and has already made good progress.

We have had a very cold winter this year, just as it will be a very cold woman's year, because on March 7th there was still 6 inches of ice, and on April 22nd the ice broke, which I have never experienced before.

....

But otherwise business is going very well, work after work.

My company mentor has always had 8 journeymen and 2 or 3 assistants for several years. He also has a nice furniture store

I have 20 dollars here with him every month. Yes, you can admire how a city like Green Bay is developing, you can see houses in progress at all ends of the city. The location of the city is still quite nice, it is quite flat, from one side to the river. From the other side of is river so that before times with ship is over the 500 feet wide a ford which was horses can step.....

S3

On the other side is the Fort Habert, a nice little town, also the barracks is there, but there is no military there now, over the ice river, there has been formed a company, in the council so with you is my godfather, which has been bought to share to 30% clearing, where one came 500 acers have been approached, and laid out to the city, also the railroad Libo or building yard is to come there, over the river which is 13 to 15. feet deep and where quite trees a bridge by the 1st just for the benefit of poor children.

I conclude with many greetings to all my friends and relatives, also to my saddle Melchior, Burkow, and tell him that he has a capable godfather, he is very diligent and obedient.

The priest with whom he goes to school loves him very much and loves him as if he were his son.

I would also like to write to my dear, faithful Josef. May he also write to me one day. Goodbye again, and stay healthy, son, in your whole family!

I look forward to a reply soon.

I remain your faithful cousin